

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 126/19-20(C73)



西貢區議會 撥款申請表

☎ 3740 5262(社區事務)
☎ 3907 0131(居民團體及節日慶典)
☎ 2174 8355
☑ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
✉ skdcadm@skdc.had.gov.hk

注意:
❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任可申請者及／或獲資助者而作出修改及／或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html

1. 基本資料

(A) 項目 / 活動名稱：(中文) 西貢區新春 10 公里公開長跑暨 2 公里親子歡樂跑 2019 / 20
(英文) Sai Kung District New Year 10km Run & 2km Family Fun Run 2019/20

(B) 機構名稱：(中文) 西貢區體育會
(英文) Sai Kung District Sports Association Ltd

(C) 註冊地址：(中文) 將軍澳寶康路 109 號將軍澳運動場 G57 室
(英文) RM57, Tseung Kwan O Sports Ground, 109 Po Hong Road, Tseung Kwan O

通訊地址：(中文) _____
(如與註冊地址不同) (英文) _____

(D) 電話號碼： 27041823 傳真號碼： 27919287

(E) 本機構是(可選多於一項)：
☒ 根據《慈善團體條例》註冊的機構(請附上有關證明文件)
☐ 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
☐ 政府部門、區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組
☒ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)¹

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：
☒ 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
☐ 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 _____，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

¹ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

(G) 負責人員

機構的獲授權人 ²	姓名：(中文) _____	簽署：_____
	(英文) _____	
	職位：_____	
	日間聯絡電話號碼：_____	
	晚間聯絡電話號碼：_____	
	手提電話號碼：_____	
活動的指定負責人 ³	姓名：(中文) _____	簽署：_____
	(英文) _____	
	職位：_____	
	日間聯絡電話號碼：_____	
	晚間聯絡電話號碼：_____	
	手提電話號碼：_____	
指定採購人員 ⁴	姓名：(中文) _____	簽署：_____
	(英文) _____	
	職位：_____	
	日間聯絡電話號碼：_____	
	晚間聯絡電話號碼：_____	
	手提電話號碼：_____	

(H) 申請區議會撥款的記錄

- ² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。
- ³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人 / 活動負責人不得是同一人。
- ⁴ 非政府機構須指派屬下員工或成員擔任指定採購人員，並須在有需要時，向政府提供他們的資料(例如身分證號碼和地址)。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人 / 活動負責人不得是同一人。採購事宜細節詳載於《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則 / 程序》第 41-48 段。

*請刪去不適用者

□ 這是本機構首次申請區議會撥款

☒ 本機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	2019/2020 年田徑 精研培訓班(第二期)	2019 年 10 月 1 日至 2020 年 2 月 15 日	36,115.2 元	87/19-20(crs)
2.	2019/2020 年游泳 競賽班(第二期)	2019 年 10 月 1 日至 2020 年 2 月 15 日	15,602.4 元	88/19-20(crs)
3.	西貢區青少年跆拳道邀請賽 2019/20	2019 年 11 月 16,17 日	12,894.95 元	89/19-20(crs)

2. 合辦／協辦機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦／協辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／聯絡人姓名／電話號碼／傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.西貢民政事務處	聯絡有關政府部門及服務團體，協助宣傳等。／
2.康樂及文化事務署	借出比賽場地，協助宣傳等。／

3. 建議活動的資料

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：(中文) 西貢區新春 10 公里公開長跑暨 2 公里親子歡樂跑 2019/20
(英文) Sai Kung District New Year 10km Run & 2km Family
Fun Run 2019/20

(B) 性質：體育
提高市民對長跑運動的興趣，而且舉辦 2 公里親子歡樂跑目的是希望
(C) 目的：可以締造和諧社區之餘也能夠為西貢區家庭提供一個健樂的親子活動。

(D) 推行日期： 2020 年 2 月 16 日(年二十三)

(E) 時間： 上午 8:00-下午 6:00

(F) 申請資助額： 215,930元 /

(G) 舉辦地點：將軍澳運動場起終點

(H) 內容：以年齡分為公開男子 5 組、公開女子 4 組，還有 5 公里公開組、2 公里親子競賽組、視障人士組、2 公里親子歡樂跑、今年增加扮嘢組、中小學男女子組，完成賽事者，每人可獲紀念獎逐各組獎盃，

(I) 對象：任何對跑步有興趣人士均可參加

(J) 預計參加者總數：4250人，分類如下
活動參加者：2500人，其中 60 歲以上長者／弱能人士：50人
活動參觀者：1500人
工作人員：200人
嘉賓：50人
表演者／講者：0人

(K) 如屬旅行，必須說明以下事項：

旅遊車出發地點：

住戶總數：

(L) 宣傳和推廣方法：懸掛橫額或電郵或傳真方式將資料轉到區內中小學

(M) 預計效益／成果
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) _____

(2) _____

(3) _____

(N) 工作計劃／推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃／推行時間表)

行動	時間表
籌備工作	2019 年 11 至比賽日
報名	2019 年 12 月上旬
比賽日	2020 年 2 月 16 日

(O) 門票分配安排(如適用):

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵	公開組 800 人	130	104,000
	視障人士 150 人	100	15,000
	親子競賽組 100 人	100	10,000
	親子歡樂跑 200 人	70	14,000
	學校組 30 隊	200	6,000
	扮嘢組 100 人	70	7,000
內部資源			106,285
贊助和捐贈 ⁶			
其他			
預算收入總額(a)			262,285

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁷ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註
1. 背景	全活動		7,000	5,000	是 5,000	5 /
2. 場地佈置	全活動		20,000	15,000	是 15,000	5 /
3. 裁判公司服務			52,000	30,000	30,000	無此項
4. 租用對講機	50 部		2,500	2,500	2,500	無此項
5. 租旅遊巴士	2 部	1500	3,000	2,000	是 2,000	8(a) 4
6. 租用晶片計時器	1700 個	19.5	33,150	20,000	20,000	無此項
7. 運動員號碼布	2500 個	4.5	11,250	10,000	10,000	無此項
8. 賽道檢查站			3,000	1,000	是 1,000	6(b)
9. 獎盃+獎牌	(公開組 11 套包括優異獎)+(親子組 1 套)+(學生組 4 套+獎牌)+(扮嘢組 1 套)		16,200	10,000	是 10,000	10(a) 54, 10(b) 5
10. 公共責任保險	全活動		2,500	2,500	是 2,500	16(b)
11. 典禮用品			1,000	0		
12. 什項			5,000	250	是 250	13
13. 幹事費			64,000	24,000	是 24,000	19
14. 中央行政費	全活動		42,565	20,000	是 12,473	18
15. 義工津貼	50 人	76	3,800	2,280	是 2,280	9(c) 2
16. 郵費	2500 個	2	5,000	2,000	是 2,000	24
17. 宣傳橫額	10 條	200	2,000	0		
18. 印刷(章程, 報名表, 收據, 場刊)			15,000	0		
19. 海報 A3	325 張	8	2,600	0		
20. 請柬	220 套	7.5	1,650	1,650	是 1,650	17(d) 5
21. 文具及影印			5,000	250	是 250	17(c) 5
22. 核數費			7,000	3,000	是 2,494.60	30
23. 比賽物資			8,000	4,000	是 4,000	12
24. 主要工作人員	40 人	400	16,000	8,000	是 7,102.50	19

⁷ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

預算開支項目 ⁸ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註
25. 運動員 T 恤	2500 件	30	75,000	30,000	否 0	1(a)
26. 嘉賓紀念品			1,000	0		
27. 運動員飲品	2500 枝	4	10,000	1,000	是 1,000	9(a)
28. 運動員食品	2500 份	4	10,000	1,000	是 1,000	9(b)
29. 參加者紀念品	2500 個	6.4	16,000	5,000	是 5,000	10(d)5
30. 獎品(超市禮卷)	12 套	1000	12,000	10,000	是 10,000	10(b)5
31. 攝影+錄影			2,500	2,500	是 2,500	20
32. 租財神服			2,500	2,500	是 300	1(b)
33. 繪畫師			2,500	0		
34. 小丑表演			2,000	0		
35. 司儀費			500	500	是 300	1(a)2
36. 茶點			5,000	0		
37. 扮嘢組購物資費	50 組	200	10,000	0		
預算支出總額(元) (b)			149,000	478,215	32,500	Subtotal: 124,730
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) ⁹				215,930	*即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$112,380.10
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	\$62,500.00
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$174,880.10

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(上限 \$174,000.00)

⁷ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報會否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至 六 個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量需求 (b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁹ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

5. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

6. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☒ 內部資源
☐ 贊助和捐贈
☐ 增加參加者費用
☐ 其他(請註明)

⁸ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

西貢區議會
地區設施管理委員會
2019年7月9日會議文件
SKDC(DFMC)文件第 88/19 號

康樂及文化事務署
二零一九年七月

西貢區議會贊助康樂及文化事務署
「庚子年(2020)元宵綵燈會」傳統走馬燈

目的

本文件旨在向西貢區議會地區設施管理委員會介紹將於2020年2月上旬的庚子年(2020)新界東元宵綵燈會會場內展示的大型傳統走馬燈，並希望委員支持是項活動，及向下屆區議會推薦撥款以贊助傳統走馬燈的設計、製作及裝置。

背景

2. 為推廣中國的傳統節慶文化，康文署每年於元宵期間在市區及新界舉行元宵綵燈會。為加強與區議會的合作及豐富綵燈會會場的燈組，康文署曾於戊戌年(2018)新界東元宵綵燈會獲得西貢區議會贊助150,000元，設計及製作一組大型傳統走馬燈在香港單車館公園展示及供市民觀賞。該大型走馬燈璀璨奪目，令元宵綵燈會增添節日氣氛，深受市民歡迎，4天的綵燈展連綵燈會合共約34,900人次參與。

活動內容

3. 庚子年(2020)新界東元宵綵燈會擬於惠民路遊樂場及西貢海濱公園舉行。康文署建議再次尋求西貢區議會贊助，設計及製作一組大型傳統走馬燈，作重點燈組於綵燈會場內展示，以增添節慶的歡樂氣氛。預算設計及製作走馬燈的總開支約為150,000元，預計約有35,000參加人次，有關詳情載列於附件一。

文件提交

4. 本文件供西貢區議會地區設施管理委員會在2019年7月9日舉行的會議上討論，歡迎各委員提出意見，並請委員支持是項活動，及向下屆區議會推薦撥款贊助康文署「庚子年(2020)元宵綵燈會」傳統走馬燈。康文署會適時與秘書處跟進有關撥款的安排。

康樂及文化事務署
大型傳統走馬燈

活動內容	目的	日期	地點	預計參加人次	預計開支
設計、製作及裝置一組約五米高的大型傳統走馬燈，於康文署主辦的庚子年(2020)新界東元宵綵燈會會場內展示。	大型傳統走馬燈作為場內綵燈展的主題燈組，配合綵燈會場內其他綵燈、各項表演、手工藝示範、巡遊藝人、參與式活動等，供市民觀賞及參與，增添節慶及歡樂氣氛。	暫定展期為2020年2月6日至9日(星期四至日)，共4天，其中包括2月8日晚上舉行的「青年之夜」及2月9日晚上舉行的綵燈會。	惠民路遊樂場及西貢海濱公園	4天綵燈展及綵燈會活動合共約35,000人次(此為參與綵燈會及綵燈展的總人次，不設大型傳統走馬燈的個別參觀人次)	\$150,000 (包括設計、製作及裝置費用)

4/1/20 (DHG)